

新版

精緻生活叢書

古玉概說



原著 濱田耕作
譯註 胡肇椿



新版 古玉概說

原著◎濱田耕作

譯註◎胡肇椿

配圖◎殷志強

原序◎內藤虎次郎

美術規劃◎ 李純慧設計工作室

法律顧問◎ 北辰著作權事務所

◎ 蕭雄淋律師

發行人◎ 何恭上

發行所◎ 藝術圖書公司

地址◎ 台北市羅斯福路3段283巷18號

電話◎ (02)2362-0578 • (02) 2362-9769

傳真◎ (02)2362-3594

郵撥◎ 郵政劃撥 0017620-0 號帳戶

E-mail ◎ artbook@ms43.hinet.net

南部分社◎ 台南市西門路1段223巷10弄26號

電話◎ (06) 261-7268

傳真◎ (06) 263-7698

中部分社◎ 台中縣潭子鄉大豐路3段186巷6弄35號

電話◎ (04) 2534-0234

傳真◎ (04) 2533-1186

登記證◎ 行政院新聞局台業字第 1035 號

定價◎ 280 元

再版◎ 2001年 3 月30日

ISBN 957-672-180-6



【原 序】	●內藤虎	——	4
【譯 序】	●胡肇椿	——	6
【新版《古玉概說》序】	●殷志強	——	8

一	什麼是玉	——	12
二	玉之產地	——	17
三	玉之種類與其加工法	——	27
四	玉器與石器	——	36
五	圭及其與有關係的玉器	——	42
六	璧及其有關係的玉器	——	52
七	琮與璜璣	——	62
八	刀劍及帶飾等用的玉器	——	68
九	附屬於身體的各種玉器	——	75
十	其他的各種玉器	——	84
十一	結論	——	92



新版
精緻生活叢書
古玉概說

原著 濱田耕作
譯註 胡肇椿





【原 序】	●內藤虎	——	4
【譯 序】	●胡肇椿	——	6
【新版《古玉概說》序】	●殷志強	——	8

一	什麼是玉	——	12
二	玉之產地	——	17
三	玉之種類與其加工法	——	27
四	玉器與石器	——	36
五	圭及其與有關係的玉器	——	42
六	璧及其有關係的玉器	——	52
七	琮與璜璣	——	62
八	刀劍及帶飾等用的玉器	——	68
九	附屬於身體的各種玉器	——	75
十	其他的各種玉器	——	84
十一	結論	——	92



【原序】

◎ 內藤虎



古書、雅記，言及玉瑞者，《周禮春官宗伯典瑞冬官考工》，極其明備。《爾雅釋器》，止釋珪、璋、璧，因釋璧而兼及琬、環。東京以後，惟汶長說玉尙詳；成國稚讓，概不之及，豈其時金、革、髹、績之工日進，而玉、石之用

罷！歐文原本書籍已多絕版，或不易購買；譯作中除戴嶽譯Bushell氏的《中國美術》一書於玉有所論述外，餘亦不多見。此書刊於十一年前，本係上野氏紹述父志，刊以贈諸學者及各學術機關者，坊中殊不易得。余往歲居日，即有逡譯之志，因循未果。回國後，益感覺到古玉研究中可供參考的著述太少，恰好在廣州見到陳蘿生先生，他把他歷年所搜集古玉千餘品給我看，並說願意和我整理、製圖，合作考釋，以便刊行。我因當時在廣州從事考古發掘很忙，沒法履行諾言，離粵以後，這事更壓下去不提。去年年底，偶和張天方先生說及國內關於古玉的著述的缺少，承他的好意，將此書借來翻譯，譯完了曾通知蘿生先生，他說：

「很好，我們還急急希望合作之件能夠實現，那麼，你先發表你的譯作，牠就做我們將來的作品的引端或先鋒罷！」

我常感覺到國內考古學界力量之不集中，假然能夠彙集海內外收藏家的實物及圖片，和新發掘的收穫，會齊考古專家作古玉的研究，那結果恐怕比一、二人的意見必能更精密、周到，這事我想或能實現。

原書中關於璧、笏、觚等的起源，我自己的意見和濱田先生略有出入，本想加些按語；又關於中國的石器在近年也續有發現，為本書所未備者，也本想給牠加上些材料，現因催著要付印，只好暫存其本來面目罷！

內藤氏的原序原係中文，譯者只加上標點而已。原書未附有上野精一氏的跋，因覺牠無關重要，沒有譯入。

在這裏我深切的對張天方先生襄助的厚意表示謝忱！

——民國二十五年四月十日

譯序

◎ 胡肇椿



我國考古學界關於古玉的專著，自清末吳大澂《古玉圖考》以來，簡直不見有鴻篇巨製的出版。大抵還是收藏家不大肯做研究工夫，做研究工夫的沒有實物來研究的結果

這不能不說明《古玉概說》的價值。該書作者濱田耕作 (Hamada Kosaku 1881—1938)，是日本著名的考古學家，號青陵，大阪府南河內郡人。1905年畢業於東京帝國大學文科大學史學科，後留校任講師、副教授、教授。1918年獲東京帝國大學文學博士學位，1931年任日本學士院會員，1937年任京都帝國大學校長，在日本學術界享有聲譽。濱田耕作是日本現代考古學的創導人，曾兩次赴歐美各國訪問、考察。在朝鮮、中國東北、日本等地進行考古調查與發掘工作。他將英國考古學的理論與方法引進日本，講求田野考古發掘工作方法，重視器物類型學，並在京都大學創立考古研究室，開設考古學講座。日本大學中自此始設置正規的考古學課程，日本學院式的考古亦從此開始。濱田耕作著述豐富，代表作有《通論考古學》(1922)、《支那古玉概說》(1924)、《有竹齋藏古玉譜》(1924)、《東亞文明的黎明》(1930)、《東亞考古學研究》(1930)等。

《支那古玉概說》是《古玉概說》的日文版書名，後者是前者的中文譯本。

只要你稍微瀏覽一下《古玉概說》，其特色不難發現。首先是引經據典，資料詳實。據筆者粗略小計，濱田博士寫此書使用的參考書竟達40餘種，他對每個問題的論述，先陳叙已有的論點，再進行評點，然後表述自己的看法。這些參考書中，多數是不易讀懂的中國古籍，有《周禮》、《禮記》、《山海經》、《詩經》、《禹貢》、《爾雅》、《說文解字》、《漢書》、《西京雜記》、《抱朴子》、《越絕書》、《顏氏家訓》、《天工開物》、《格古要論》、《遵生八牋》、《本草綱

【新版】 《古玉概說》 序

◎ 殷志強



你想找一本通俗易懂，深入淺出，雅俗共賞，融科學性、知識性於一體的玉器書籍嗎？你想用最短的時間獲得最全面的中國玉器知識嗎？《古玉概說》能幫你大忙。

與眼下書市上流行的鴻篇巨製玉器書籍相比，《古玉概說》僅有短短的兩、三萬字，顯得單薄，並不耀眼，但它自1924年問世以來，一直成為玉器研究者的必讀參考書，

這不能不說明《古玉概說》的價值。該書作者濱田耕作 (Hamada Kosaku 1881—1938)，是日本著名的考古學家，號青陵，大阪府南河內郡人。1905年畢業於東京帝國大學文科大學史學科，後留校任講師、副教授、教授。1918年獲東京帝國大學文學博士學位，1931年任日本學士院會員，1937年任京都帝國大學校長，在日本學術界享有聲譽。濱田耕作是日本現代考古學的創導人，曾兩次赴歐美各國訪問、考察。在朝鮮、中國東北、日本等地進行考古調查與發掘工作。他將英國考古學的理論與方法引進日本，講求田野考古發掘工作方法，重視器物類型學，並在京都大學創立考古研究室，開設考古學講座。日本大學中自此始設置正規的考古學課程，日本學院式的考古亦從此開始。濱田耕作著述豐富，代表作有《通論考古學》(1922)、《支那古玉概說》(1924)、《有竹齋藏古玉譜》(1924)、《東亞文明的黎明》(1930)、《東亞考古學研究》(1930) 等。

《支那古玉概說》是《古玉概說》的日文版書名，後者是前者的中文譯本。

只要你稍微瀏覽一下《古玉概說》，其特色不難發現。首先是引經據典，資料詳實。據筆者粗略小計，濱田博士寫此書使用的參考書竟達40餘種，他對每個問題的論述，先陳叙已有的論點，再進行評點，然後表述自己的看法。這些參考書中，多數是不易讀懂的中國古籍，有《周禮》、《禮記》、《山海經》、《詩經》、《禹貢》、《爾雅》、《說文解字》、《漢書》、《西京雜記》、《抱朴子》、《越絕書》、《顏氏家訓》、《天工開物》、《格古要論》、《遵生八牋》、《本草綱

目》、《考古圖》、《宣和博古圖》、《古玉圖》、《古玉圖考》等。凡是有玉記載的古籍，他幾乎都找到了，這對於一個不是以漢語爲母語的外國學者來說，難能可貴。另外，他亦參考了由歐美及日本學者撰寫的大量古玉研究論文及考古發掘資料，其中有英國的斯坦恩（Stein）、瑞典的安特生（Andensson）、美國的勞佛（Laufer）、日本的關野、林泰輔博士等，幾乎囊括當時世界所有有參考價值的中國玉器書籍，文字涉及英文、德文、日文等。濱田博士還善於將中國玉器與朝鮮、日本玉器進行比較研究，使立論更爲科學、正確。

其次是論述全面，分類獨特。濱田博士在詳細占有材料的基礎上，得心應手，對中國玉器進行了全面論述。先開宗明義，對玉的含義、玉之產地、玉之種類及加工方法，玉器與石器的關係，進行了論述。最後一章是結論，從中國文化史的高度，對中國玉器的美術價值進行了歸納：「中國古玉器之美的價值，其天然之色澤，在土中分泌出古色，頗能與其簡古的工藝的器形調和一致者。此即玉器在中國古代遺物中獨占之特色，同時在世界其他民族中殊難見比儔也」，並與本書開頭：「玉器和銅器皆是中國古代特殊的考古學的遺物，那驚人的技術在世界各國中不易找出同等的例子」，前呼後應，珠聯璧合，渾然一體。最值得稱道的，是濱田博士的玉器分類敘述法。他從考古學上的器物類型學著手，將主要玉器種類分爲圭及其與有關係的玉器，璧及其與有關係的玉器，琮與璜，刀劍及帶飾等用的玉器，附屬於身體的各種玉器——葬玉等。他的分類，既考慮到

形製，又兼顧到功用，十分科學。濱田博士在論述石器與玉器的演化關係時，指出「玉器的製作是由石器時代傳統下來的」，「圭由石斧產生，璧由環狀石斧產生」，「由有孔的石劍、石刀之類又滋生出了其他儀飾用的玉器——璋」；在談到璧型系列玉器時，濱田博士寫道：「璧在中國玉器中和圭同為最重要的器物」，「所稱的環、琚皆不過為璧的一種」，「璧小而可懸在上之所謂繫璧者」，「似繫璧而缺一口者叫做玦」。這些著名論點，推論嚴密，其真知灼見，至今仍受到學術界的重視與好評。

再次是圖文並重，以圖證史。文字是史料，圖畫也是史料，從文物角度而言，圖畫的作用甚至比文字更大。作為考古學家的濱田博士，深知圖畫的重要，《古玉概說》全書附26幅插圖，既有線圖，也有照片，能幫助我們更好地理解書中的內容。

《古玉概說》的中文譯本，由著名考古學家胡肇椿於1936年譯出，同年作為上海市博物館叢書丙類第四種由中華書局出版，並於1940年再版後亦由出版社照舊印行，但沒有絲毫改進。這本反映日本學者對中國玉器看法的有價值的參考書，已很難在書市上覓得。今藝術圖書公司作為系統整理古物書籍的一部份，決定新版《古玉概說》，並請專業人員補入數十幅濱田博士已聞其名但未睹其形的精美玉器圖版，並加了必要的注釋，使該書圖文並茂，相得益彰，更加科學完備。這也可以說了結了濱田博士和胡肇椿先生要為本書插入精美玉器圖版的夙願，必將大大地方便讀者。

●什麼是玉？



〔玉器銅器爭奇鬪艷〕 玉器和銅器皆是中國古代特殊的考古學的遺物，那驚人的技術在世界各國中不易找出同等的例子。玉器自古中國人以爲瑞寶，其地位僅居銅器之次，但因玉器上記銘文字不如銅器之多，而樣式變化亦少，故考古家之愛玩者亦較少。

〔古玉之研究〕 關於玉器的典籍，先有北宋呂大臨之《考古圖》^①；《宣和博古圖》^②亦有玉器錄入，但數仍寥寥。南宋龍大淵著《古玉圖譜》一百卷之多^③，而圖則謂爲畫家劉松年、馬遠、夏珪等^④名手所繪，卷帙雖浩瀚，而材料則極蕪雜，多非可信據者，爲可憾耳！其後元有朱澤民撰《古玉圖》^⑤，亦爲不足言之作！至清吳大澂，成《古玉圖考》四卷^⑥，可謂於玉的學術研究始著端緒。此書考證最爲精到，吳氏將其自搜集之實物均圖成之。（實則繪圖均出其族弟大楨之手）此種描寫實爲中國各圖錄中稀有的正確品，然吳氏究不無多少缺漏之處也。後來經研究而訂正之，若本書羅振玉^⑦氏序所指出者是。歐美人士之著作如Bishop



氏之Investigation & Studies in Jade New York. 1906中Kunz氏曾述及礦物中之玉，而Bushell亦曾論及中國之玉器。次以Laufe氏之Jade (Chicago 1914) 的大著為最可稱！此書本於吳大澂氏之書而加以若干創見。日本學者則以故林泰輔博士之從中國上代石器玉器所見之漢民族（史學雜誌卅八篇七號八號）一論文為特出之作。

[玉有軟玉硬玉之分] 玉是什麼？《說文》^①：「玉，象三玉之連，——其貫也。」但從玉佩之裝飾觀之，其質料之本無何等限制，究不如總稱之為寶石，恰如英語中之Jade。此Jade之意義包含蛇紋巖Serpentine石筆石Agalmatolite大理石 Marble 等，較切實的話說來，就同於中國之玉字。在礦物學上之軟玉Nephrite（圖·1）及硬玉Jadeite是也^②。就中前者為石灰及酸化Magnesium（苦土）之硅酸鹽，屬於角閃石類礦物，（化學式為 $\text{CaMg}[\text{SiO}_3]_4$ ）。反之，而後者乃於1863年 Damour 氏由北京圓明園攜出之綠玉分析之結果，始命名為Jacquemart之（帝王玉），以與他者區別。此為Sodium和Aluminium之硅酸鹽，入輝石族（化學式為 $\text{Na Al}[\text{SiO}_3]_2$ ），中國人之所謂翡翠者即指此（圖·2）。然此硬玉、軟玉兩者之堅韌緻密之性狀，全視顯微鏡上所見的石理的精美的纖維而別；其硬度為6乃至7間之出入，即軟玉為6乃至6.5，不過視長石略為堅固，硬玉為7，略與石英相等。

[軟玉硬玉性格不同] 以上玉之二類——軟玉和硬玉在化學的成分上，及化學的性質上，均有不同。在吹管上受熱之時，前者作白色且生雲霞，不容易溶解；反之，後者為容易溶解而呈鮮黃焰色，足見有Sodium之存在。而其最簡單之兩者之區別法為在其比重上，即軟玉之比重為2·

